SPECIFIKÁCIÓK

Modell	SITIS			
REF. SZÁM	02-7060S4	02-7060S6	02-7060L4	02-7060L6
Maximális biztonsági terhelés (kg)	225	225	225	225
Súly (kg)	0.9	1.2	1.3	1.5
Teljes magasság (cm)	10	15	10	15
Teljes szélesség (cm)	40	40	40	40
Teljes hosszúság (cm)	41	41	41	41
Ülésszélesség (cm)	36	36	36	36
Ülésmélység (cm)	40	40	40	40
Kivágás szélessége × mélysége (cm)	26 x 21	26 x 21	26 x 21	26 x 21

ESEMÉNYEK

Az eszközzel kapcsolatban bekövetkezett minden súlyos eseményt be kellene jelenteni az UAB Kasko Group | Kid-Man®-nak és annak a tagállamnak az illetékes hatósága részére, amelyben a felhasználó és/vagy a beteg letelepedett.

KAPCSOLAT:
Gyártó: UAB „Kasko Group” (bejegyzett védjegy: Kid-Man®)
Cím: A.Vivulskio 12D, Vilnius, LT-03221, Litvánia
Telefon: +370 5 265 0000
E-mail: info@kid-man.com
Weboldal: www.kid-man.com

Minden jog fenntartva. ©2026 UAB Kasko Group

RO

SIMBOLURI

În aceste instrucțiuni de utilizare, avertismentele sunt indicate prin simboluri. Simbolurile de avertizare sunt însoțite de un titlu care indică gravitatea pericolului sau informații de bază.

Oferă informații de bază, recomandări și îndrumări pentru o utilizare eficientă și fără probleme.

AVERTISMENT / ATENȚIE - pentru a indica faptul că este necesară prudență atunci când utilizați dispozitivul. Pentru a indica faptul că situația actuală necesită conștientizarea sau acțiunea operatorului pentru a evita consecințele nedorite.

ATENȚIE! Acest semn este utilizat pentru părți foarte importante privind siguranța dumneavoastră. Vă rugăm să consultați instrucțiunile de utilizare.

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

AVERTISMENT
Consultați întotdeauna un specialist medical sau un dealer pentru a vă asigura că alegeți și utilizați corect dispozitivul.

AVERTISMENT
Risc de răsturnare. Evitați să vă înclinați excesiv partea superioară a corpului în lateral, în față sau în spate.

AVERTISMENT
Nu vă așezați și nu stați în picioare pe capac.

AVERTISMENT
Nu depozitați dispozitivul în aer liber și nu îl lăsați expus la lumina directă a soarelui. Nu îl lăsați în interiorul unui vehicul expus la lumina directă a soarelui.

Kid-Man® este o proprietate a UAB Kasko Group înregistrată la Oficiul Uniunii Europene pentru Proprietate Intelectuală.

AVERTISMENT
Nu folosiți dispozitivul în aer liber. Folosiți-l în interior, pe vasele de toaletă standard.

AVERTISMENT
Folosiți dispozitivul exclusiv ca scaun de toaletă înălțat. Nu vă îngenunchеați și nu vă urcați pe el și nu vă așezați pe capac.

AVERTISMENT
Respectați întotdeauna sarcina maximă de siguranță indicată pe eticheta produsului sau în documentația însoțitoare.

AVERTISMENT
Este interzisă modificarea dispozitivului. Folosiți numai piese de schimb originale pentru a înlocui componentele defecte sau deteriorate. Înlocuirea trebuie efectuată de personal tehnic calificat.

ATENȚIE
După asamblarea și instalarea dispozitivului, asigurați-vă că acesta este bine fixat pe toaletă înainte de utilizare.

AVERTISMENT
Verificați întotdeauna stabilitatea dispozitivului înainte de utilizare.

AVERTISMENT
Orice incident grav care implică dispozitivul trebuie raportat producătorului.

Toate drepturile rezervate. ©2026 UAB Kasko Group

GENERAL

INTRODUCERE

Această instrucțiune de utilizare conține informații importante despre manipularea produsului. Pentru a asigura siguranța la utilizarea produsului, citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare și urmați instrucțiunile de siguranță.

PREFAȚĂ

Vă mulțumim pentru încrederea arătată în Kid-Man®. Fiecare produs este verificat în fabrică și ne-a părăsit în stare impecabilă. Vă dorim mult succes și sperăm că produsul UAB Kasko Group | Kid-Man® va avea un impact pozitiv asupra vieții dumneavoastră de zi cu zi.

GARANȚIE

Oferim o garanție de 24 de luni de la data achiziției. Orice modificări neautorizate efectuate fără aprobarea producătorului vor atrage nulitatea răspunderii. Aceasta include depășirea sarcinilor maxime ale utilizatorului și utilizarea produsului în mod necorespunzător. Garanția este valabilă numai cu cardul de garanție complet completat. UAB Kasko Group | Kid-Man® (denumit în continuare producător), după ce primește articolul reclamat de la cumpărător în termen de 4 săptămâni, decide dacă problema este tratată în cadrul garanției. Dacă problema nu este acoperită de garanție și clientul este de acord, producătorul, dacă este posibil, rezolvă problema. Toate costurile, inclusiv costurile de transport, ar trebui să fie acoperite de client. Repararea în garanție nu prelungește garanția.

LIMITAREA RĂSPUNDERII

Producătorul nu acceptă nicio răspundere pentru daunele care rezultă din:

- Nerespectarea Instrucțiunilor de utilizare;
- Utilizarea incorectă;
- Uzura naturală;
- Asamblarea sau configurarea incorectă de către cumpărător sau modificări tehnice de către terți;
- Utilizarea de accesorii terțe neaprobate în loc de accesorii aprobate de producător;
- Modificări neautorizate și/sau utilizarea unei piese de schimb necorespunzătoare.

Kid-Man® este o proprietate a UAB Kasko Group înregistrată la Oficiul Uniunii Europene pentru Proprietate Intelectuală.

STANDARDE ȘI REGLEMENTĂRI

Înălțătorul pentru vasul de toaletă SITIS respectă următoarele standarde și reglementări:

Regulamentul (UE) 2017/745 privind dispozitivele medicale. Înălțătorul pentru vasul de toaletă este clasificat ca dispozitiv medical de clasa I, în conformitate cu anexa VIII, regula 1.

EN ISO 21856:2022 – Produse de asistență – Cerințe generale și metode de încercare

DURATA DE VIAȚĂ

Durata de viață estimată este de 5 (cinci) ani, presupunând că produsul este utilizat zilnic și în conformitate cu instrucțiunile de siguranță, instrucțiunile de întreținere și utilizarea prevăzută, menționate în acest manual de utilizare.

După încheierea perioadei de utilizare, înălțătorul pentru vasul de toaletă trebuie reciclat. Nu aruncați înălțătorul pentru vasul de toaletă împreună cu deșeurile menajere (consultați capitolul „ELIMINARE”).

INFORMAȚII DESPRE PRODUCĂTOR

Producător: UAB „Kasko Group” (marcă înregistrată Kid-Man®)
Adresa: A. Vivulskio 12D, Vilnius, LT-03221, Lituania
Telefon: +370 5 265 0000
E-mail: info@kid-man.com
Site web: www.kid-man.com

INFORMAȚII DESPRE PRODUS

Produs: Înălțător pentru vasul de toaletă
Model: SITIS
REF: 02-7060S4; 02-7060S6; 02-7060L4; 02-7060L6

Toate drepturile rezervate. ©2026 UAB Kasko Group

SCOPUL PRECONIZAT ȘI INDICAȚII

Înălțătorul pentru vasul de toaletă este conceput pentru a mări înălțimea de așezare a unei toalete standard. Este disponibil în două înălțimi: 10 cm și 15 cm. Dispozitivul se potrivește cu majoritatea vaselor de toaletă de dimensiuni standard.

Scaunul are o formă confortabilă și este prevăzut cu decupaje largi în partea din față și din spate. Se fixează în siguranță de toaletă cu ajutorul clemelor laterale, fără a fi nevoie de unelte. Ambele înălțimi sunt disponibile cu un capac opțional.

CONTRAINDICAȚII

Nu se cunosc contraindicații în cazul utilizării dispozitivului conform destinației.

UTILIZATORII VIZAȚI

Înălțătorul pentru vasul de toaletă SITIS este destinat persoanelor cu mobilitate redusă care întâmpină dificultăți la așezarea pe toaletă sau la ridicarea de pe aceasta. Sarcina maximă de siguranță este de 225 kg.

AVERTISMENT
Risc de accidente. Nu depășiți sarcina maximă de siguranță a înălțătorului pentru vasul de toaletă.

Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că scaunul de toaletă înălțat este fixat corect și bine de toaletă. Nu folosiți dispozitivul ca sprijin atunci când vă așezați sau vă ridicați. Nu vă așezați pe capac (Imaginea 3).

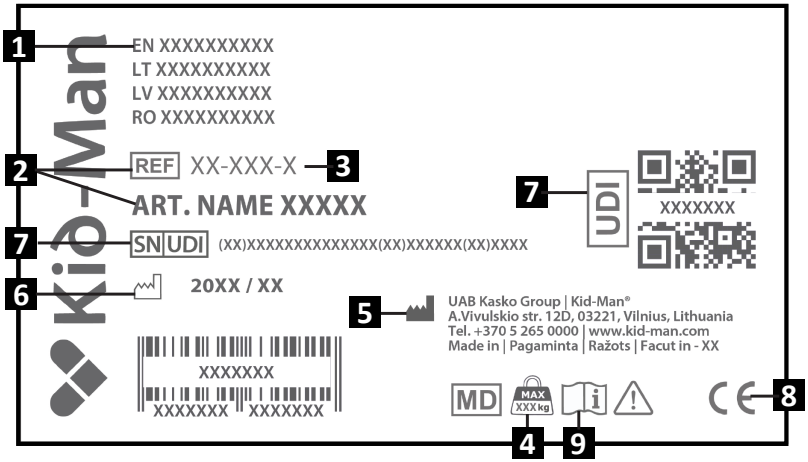
ATENȚIE
Produsul este potrivit pentru reutilizare de către alți utilizatori. Înainte de a-l înmâna unui alt utilizator, curățați-l și dezinfectați-l temeinic. Verificați starea generală a acestuia, semnele de uzură și siguranța clemelor laterale. Înlocuiți toate piesele deteriorate sau uzate înainte de reutilizare.

Kid-Man® este o proprietate a UAB Kasko Group înregistrată la Oficiul Uniunii Europene pentru Proprietate Intelectuală.

ETICHETA PRODUSULUI

Eticheta de identificare este atașată la rama produsului dumneavoastră (a se vedea imaginea).

1. Produs
2. Model
3. Dimensiune (lățimea scaunului)
4. Sarcina maximă
5. Producător / date de contact
6. Data de fabricație
7. Cod UDI (Identificatori unici ai dispozitivelor) / SN
8. Marcaj CE
9. Consultați instrucțiunile de utilizare



Toate drepturile rezervate. ©2026 UAB Kasko Group

CONȚINUTUL PACHETULUI

Scaunul de toaletă înălțat SITIS este livrat într-un ambalaj din carton și este aproape gata de utilizare. După despachetare, păstrați ambalajul, dacă este posibil, deoarece ar putea fi necesar ulterior pentru depozitare sau pentru returnarea produsului. La primirea coletului, verificați produsul pentru a vedea dacă prezintă deteriorări cauzate în timpul transportului.

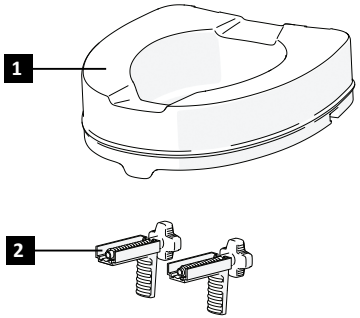
Dacă observați vreo deteriorare a ambalajului sau a produsului, informați imediat compania de transport.

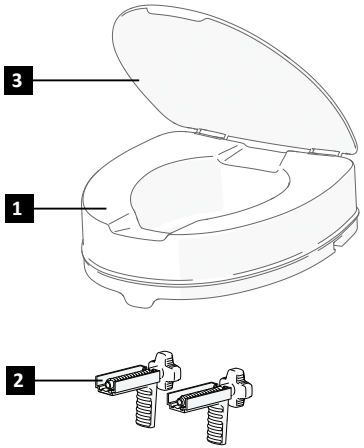
Verificați conținutul coletului. Dacă lipsește vreuna dintre piesele enumerate mai jos, contactați dealerul local.

Conținutul pachetului:

1. 1 x înălțător pentru vasul de toaletă
2. 2 x cleme laterale
3. 1 x capac (numai pentru modelele 02-7060L4 și 02-7060L6)
4. Instrucțiuni de utilizare







Kid-Man® este o proprietate a UAB Kasko Group înregistrată la Oficiul Uniunii Europene pentru Proprietate Intelectuală.

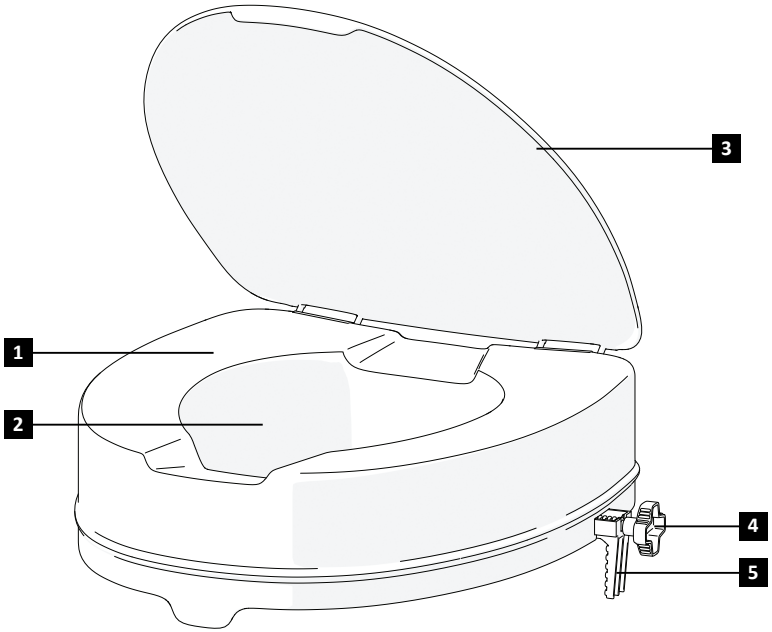
COMPONENTE ȘI FUNCȚII

Prezentare generală

Înălțătorul pentru vasul de toaletă are o deschidere profilată și mecanisme de fixare laterale care permit montarea sa sigură pe toaletă, fără a fi nevoie de unelte.

1. Înălțător pentru vasul de toaletă
2. Deschidere / decupaj pentru scaun
3. Capac (numai pentru modelele 02-7060L4 / 02-7060L6)
4. Mecanism de fixare
5. Buton de fixare

i Designul înălțătorului pentru vasul de toaletă poate diferi ușor de produsul descris în acest manual, ca urmare a procesului continuu de dezvoltare a produsului.



Toate drepturile rezervate. ©2026 UAB Kasko Group

INSTALAREA ÎNĂLȚĂTORULUI PENTRU VASUL DE TOALETĂ

Instalare:

1. Ridicați scaunul și capacul vasului de toaletă existente.
2. Așezați înălțătorul pentru toaletă pe vasul de toaletă, astfel încât să se potrivească corect (Imaginea 1).
3. Reglați mecanismele de fixare laterale astfel încât clemele să prindă bine marginea vasului de toaletă (Imaginea 2).
4. Verificați dacă clemele sunt poziționate corect în jurul marginii toaletei și dacă înălțătorul pentru toaletă este stabil.
5. Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că produsul este fixat corespunzător.
6. Pentru a demonta dispozitivul în vederea curățării, slăbiți mecanismele de fixare și urmați pașii de instalare în ordine inversă.

i Strângeți mecanismele de fixare numai cu mâna. Nu folosiți unelte suplimentare și nu strângeți prea tare, deoarece acest lucru poate deteriora clemele sau suprafața vasului de toaletă.

⚠ **AVERTISMENT**
Utilizarea sau reglarea incorectă poate supune produsul sau utilizatorul la o sarcină excesivă. Dacă aveți nelămuriri cu privire la instalare sau utilizare, consultați un specialist calificat. Nu utilizați produsul dacă este deteriorat sau instabil.

⚠ **AVERTISMENT**
Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că înălțătorul pentru vasul de toaletă este fixat bine de toaletă. Nu folosiți produsul ca sprijin atunci când vă așezați sau vă ridicați. Dacă utilizați un model prevăzut cu capac, nu vă așezați pe acesta (Imaginea 3).

FUNCȚIONARE

i Înălțătorul pentru vasul de toaletă SITIS este conceput pentru a mări înălțimea unui scaun de toaletă existent și pentru a facilita așezarea și ridicarea persoanelor cu mobilitate redusă, a celor aflate în perioada de recuperare după o intervenție chirurgicală sau a oricărei persoane care are nevoie de o înălțime și un confort suplimentare.

i Scaunul cu formă ergonomică are decupaje largi în partea din față și din spate, oferind un confort sporit, acces mai ușor și o igienă personală îmbunătățită. Produsul se potrivește cu majoritatea vaselor de toaletă standard și poate fi instalat fără unelte.

Kid-Man® este o proprietate a UAB Kasko Group înregistrată la Oficiul Uniunii Europene pentru Proprietate Intelectuală.

DEPOZITARE

Păstrați dispozitivul într-un mediu uscat și curat, ferit de lumina directă a soarelui. Protejați-l în permanență de murdărie și praf.

AVERTISMENT
Nu expuneți în mod continuu dispozitivul la temperaturi mai mari de +40 °C. În caz contrar, materialul se poate supraîncălzi, se poate deforma sau se poate deteriora.

AVERTISMENT
Nu așezați și nu depozitați niciodată alte obiecte pe dispozitiv.

După o perioadă de depozitare îndelungată, de peste 3 luni, verificați dispozitivul înainte de utilizare. Verificați curățenia, starea generală și funcționarea mecanismelor de fixare.

CONDIȚII DE MEDIU

Păstrați dispozitivul în următoarele condiții:
Limitarea temperaturii -20 °C până la +40 °C;
Umiditate relativă 20% până la 75%;
Presiunea atmosferică 800 hPa până la 1060 hPa.

REUTILIZARE

Dispozitivul poate fi refolosit. Înainte de a fi predat unui alt utilizator, acesta trebuie curățat temeinic, dezinfectat și verificat.

Curățați zilnic înălțătorul pentru vasul de toaletă folosind un produs de curățare neabraziv. Se poate curăța cu produse fără clor, cum ar fi Surfanios, sau cu apă și săpun. Nu folosiți agenți corozivi sau abrazivi și nici echipamente de curățare cu presiune ridicată. Dispozitivul trebuie reglat pentru noul utilizator, în conformitate cu documentația de service.

Dispozitivul poate fi sterilizat la 90 °C și la o umiditate relativă de 80 % timp de 5 minute.

ELIMINARE

Respectați mediul înconjurător și eliminați produsul în mod corespunzător. Eliminarea se face în conformitate cu reglementările naționale și locale.
Pentru ca produsul să fie reciclat, vă rugăm să contactați comunitatea locală, unitatea de eliminare a deșeurilor sau departamentul nostru de service.

Toate drepturile rezervate. ©2026 UAB Kasko Group

ÎNTREȚINERE

Pentru a asigura o funcționare sigură și fiabilă, efectuați în mod regulat următoarele verificări și lucrări de întreținere sau încredințați-le unei alte persoane. Mai jos veți găsi programul de întreținere recomandat.

	Înainte de utilizare	O dată pe săptămână	O dată pe lună	O dată pe an
Verificați dacă înălțătorul pentru vasul de toaletă este fixat corect și este stabil	X			
Verificați dacă mecanismele de fixare, clemele și butoanele prezintă semne de uzură sau deteriorare			X	
Verificați scaunul pentru a vedea dacă prezintă fisuri, deformări sau alte deteriorări		X		
Verificare vizuală		X		
Solicitați verificarea dispozitivului de către un dealer autorizat				X

AVERTISMENT
Repararea, curățarea sau ajustarea produsului trebuie efectuate de un tehnician de service autorizat în timp ce produsul nu este utilizat.

ATENȚIE
Pentru înlocuire pot fi utilizate numai piese de schimb originale. Vă rugăm să furnizați modelul și numărul de serie dealerului sau să contactați direct producătorul. Producătorul și dealerul nu sunt responsabili pentru nicio deteriorare produsă produsului sau utilizatorului în cazul în care sunt utilizate piese de schimb care nu sunt originale și (sau) reparația a fost efectuată în instalații neautorizate.

Kid-Man® este o proprietate a UAB Kasko Group înregistrată la Oficiul Uniunii Europene pentru Proprietate Intelectuală.

SPECIFICAȚIE

Model	SITIS			
REF	02-7060S4	02-7060S6	02-7060L4	02-7060L6
Sarcina maximă de siguranță (kg)	225	225	225	225
Greutate (kg)	0.9	1.2	1.3	1.5
Înălțime totală (cm)	10	15	10	15
Lățimea totală (cm)	40	40	40	40
Lungimea totală (cm)	41	41	41	41
Lățimea scaunului (cm)	36	36	36	36
Adâncimea scaunului (cm)	40	40	40	40
Lățimea × adâncimea decupajului (cm)	26 x 21	26 x 21	26 x 21	26 x 21

INCIDENTE

Orice incident grav care a avut loc în legătură cu dispozitivul trebuie raportat grupului UAB Kasko Group | Kid-Man® și autorității competente a statului membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

CONTACTE:
Producător: UAB „Kasko Group” (marcă înregistrată Kid-Man®)
Adresa: A.Vivulskio 12D, Vilnius, LT-03221, Lituania
Telefon: +370 5 265 0000
E-mail: info@kid-man.com
Site web: www.kid-man.com

Toate drepturile rezervate. ©2026 UAB Kasko Group